



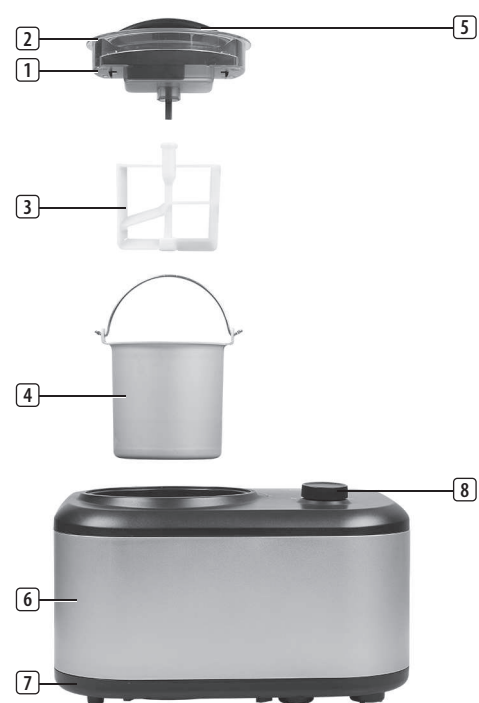
- EN Instruction manual
- NL Gebruiksaanwijzing
- FR Mode d'emploi
- DE Bedienungsanleitung
- ES Manual de usuario
- PT Manual de utilizador
- IT Manuale utente
- SV Bruksanvisning
- PL Instrukcja obsługi
- CS Návod na použití
- SL Navodila za uporabo
- DA Brugervejledning
- FI Ohjekirja
- NO Bruksanvisningen



### ICE CREAM Maker

01.282608.01.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / OPIS SESTAVNIH DELOV / BESKRIVELSE AF BESTANDDELE / OSIEN KUVAVUKSET / BESKRIVELSE AV DELER



## EN Instruction manual

### SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.

- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

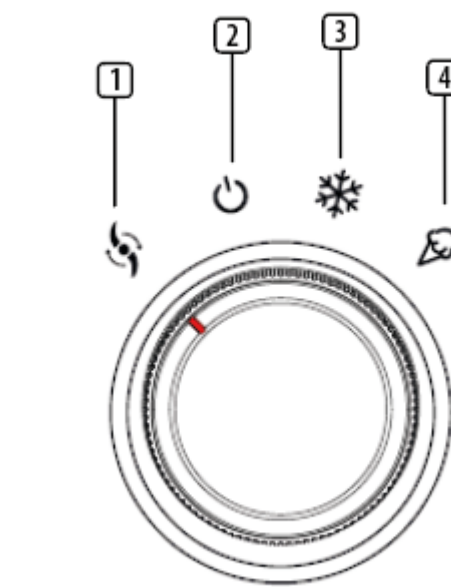
- Do not place the product upside down, or tilt above 45°
- When not in use, or during cleaning, the power plug must be unplugged.
- Any accessories not recommended by the manufacturer may not be used.
- This product should not be placed next to high-temperature gas or electrical stove to avoid accidents.
- Do not start the power switch frequently (max. 5 minutes each time) to avoid damage to the compressor.
- Metal foil or other conductive materials are not allowed to be inserted into the machine to prevent fire or short circuit.
- When taking out the ice cream, do not knock the surface or edge of the container to avoid damage to the container.
- Do not start the ice cream maker when the ice cream container is not in place or the mixing blade is not placed properly.

- The initial temperature of making ice cream is about 20°C. The prepared ice cream ingredients cannot be put in the refrigerator for freezing and then put in the machine for making. This way, the ice cream will solidify ahead of time and the motor will be locked. The motor will be cut off because it enters the protection circuit ahead of time, which will cause the machine to misreport the completion of ice cream production.
- There are two round copper sheets at the motor assembly of the transparent cover installed on the upper cover. When using, please wipe the water stains on the transparent cover and the copper plates. If the machine is in use, the two copper plates will be connected by water, which will lead to power failure of the motor. Unplug the device, wipe the water stains and restart.

### PARTS DESCRIPTION

- Motor
- Transparent lid
- Mixing blade
- Removable bowl
- Top lid
- Housing
- Base
- Control knob

Control panel:



- Single mixing mode
- Power Off
- Single refrigerating mode
- Ice cream mode

### BEFORE THE FIRST USE

- Wash the freezer bowl, lid and mixing paddle in warm soapy water. Be sure to rinse and dry all parts thoroughly.
- Wipe the motor unit with a moist cloth.
- Do not immerse the motor unit in water or any other liquid.
- Do not put the motor unit neither one of the parts in the dishwasher.

### USE

#### Function buttons

#### Making ice cream

- Prepare the ingredients from your own recipe. Note: you do not need to freeze the bowl in a freezer in advance, as this machine has a built-in compressor that freezes the recipe ingredients during operation.
- Pour the prepared ingredients into the removable bowl.
- Put the removable bowl into the machine, both ends of the bowl handle should be aligned with the grooves in the upper cover.
- Place the mixing blade into the removable bowl on the motor axis, make sure they are in a straight line. Then put the transparent lid onto the machine and lock it by turn it clockwise. Make sure the triangle mark on the lid rotates to the "LOCK" mark.
- Plug in the appliance, and turn the control knob to select the ice cream mode.
- When the ice cream is finished the machine will start up the keep cool function automatically if there is no operation. The cooling time is 1 hour, when it is finished you will hear 10 beeps and the machine will shut down automatically. Turn the knob back to power off.
- Turn the transparent lid and motor assembly anticlockwise. When the triangle mark is aligned with the unlocking mark, take out the assembly and then take out the removable bowl.

**NOTE:** Do not use a metal spoon to scoop the ice from the bowl as this may damage the bowl. Always use a wooden or plastic spatula or spoon.

#### Control knob functions

- Single mixing mode**  
When you turn the knob to this function, the ice cream maker starts to mix the ingredients. The default time is 30 minutes. There will be 10 beeps to remind that the mixing is complete. Turn the knob back to Power Off before starting a new function.
- Single refrigerating mode**  
When you turn the knob to this function, the device starts to refrigerate the components. The default time is 30 minutes. There will be 10 beeps to remind that the refrigeration is completed. Turn the knob back to Power Off before starting a new function.
- Ice cream mode**  
The compressor, mixing motor and cooling fan start to make ice cream. When the ice cream is finished, there will be 10 beeps. If there is no operation, it will enter keep cool function automatically for 1 hour, and 10 beeps will be heard.

**NOTE:** When changing between functions, the compressor has a protection time of around 3 minutes. If you unplug the device and restart before changing functions there is no delay.

#### Motor self-protection function

When the ice cream becomes harder, the mixing motor might be blocked to ensure the life of the motor.

#### Controlling the Volume of the Ingredients

To avoid overflow and waste, please make sure that the ingredients do not exceed 60% of capacity of the removable bowl (Ice cream expands when being formed)

#### CLEANING AND MAINTENANCE

- The freezer bowl, paddle and lid can be cleaned with warm water and mild detergent. The motor drive can be cleaned by using a damp cloth.
- Do not put any parts in the dishwasher. Never immerse the motor unit in water.
- Make sure all parts are dried thoroughly.
- Never store the mixing paddle and/or drive shaft in the freezer.

#### ENVIRONMENT

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

#### Support

You can find all available information and spare parts at [www.princesshome.eu!](http://www.princesshome.eu!)

## NL Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEID

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.

- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- WAARSCHUWING:** Gebruik geen andere dan de door de fabrikant aanbevolen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdoeien te versnellen.
- WAARSCHUWING:** Houd de ventilatieopeningen, in de behuizing van het apparaat of in het ingebouwde ontwerp, vrij van obstakels.

- Plaats het product niet ondersteboven en kantel het niet meer dan 45°
- Als u het product niet gebruikt en tijdens het reinigen moet u de stekker uit het stopcontact halen.
- Gebruik geen accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant.
- Dit product moet niet naast elektrische of gaskachels op hoge temperatuur worden geplaatst om ongelukken te voorkomen.
- Start de aan/uit-schakelaar niet regelmatig (maximaal 5 minuten per keer) om schade aan de compressor te voorkomen.
- Het is niet toegestaan om metaalfolie of andere geleidende materialen in het apparaat te plaatsen. Hierdoor kan namelijk brand of kortsluiting ontstaan.
- Als u het ijs uit het apparaat haalt, moet u niet tegen het oppervlak of de rand van het reservoir stoten om schade aan het reservoir te voorkomen.
- Start de ijsmaker niet wanneer het ijsreservoir niet is geplaatst of wanneer het mengblad onjuist is geplaatst.
- De begintemperatuur voor het maken van ijs is ongeveer 20°C. U moet de ingrediënten voor het ijs niet in de koelkast plaatsen en daarna in het apparaat plaatsen voor bereiding. Hierdoor krijgt het ijs namelijk te vroeg een vaste vorm en wordt de motor vergrendeld. De motor wordt uitgeschakeld omdat het beveiligingscircuit te vroeg wordt geactiveerd. Hierdoor wordt op het apparaat ten onrechte gemeld dat het ijs is bereid.
- Er bevinden zich twee ronde koperen platen bij de motoreenheid van het transparante deksel dat op het bovenste deksel wordt geplaatst. Veeg tijdens gebruik watervlekken van het transparante deksel en de koperen platen. Als het apparaat wordt gebruikt, kunnen de twee koperen platen in contact komen met het water. Dit leidt tot een stroomstoring voor de motor. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact, veeg de watervlekken weg en begin opnieuw.

### BESCHRIJVING VAN ONDERDELEN

- Motor
- Transparant deksel
- Mengblad
- Verwijderbare kom
- Bovenste deksel
- Behuizing
- Basis
- Bedieningsknop

Bedieningspaneel:



- Enkele mengmodus
- Uitschakelen
- Enkele koelmodus
- Ijsmodus

### VOORAFGAANDE AAN HET EERSTE GEBRUIK

- Was de koelbol, het deksel, de spatel en de as van de spatel af in een warm sopje, spoel alle onderdelen vervolgens af en droog deze grondig.
- Maak de buitenkant van het motorblok schoon met een vochtige doek.
- Dompel de motorunit niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Doe de motorunit en de onderdelen niet in de vaatwasser.

### GEBRUIK

#### Functietoetsen

#### Ijs maken

- Bereid de ingrediënten uit uw eigen recept voor. Opmerking: U moet de kom niet vooraf bevriezen. Dit apparaat heeft een ingebouwde compressor waarmee de ingrediënten uit het recept tijdens het gebruik worden bevroren.
- Giet de voorbereide ingrediënten in de verwijderbare kom.
- Plaats de verwijderbare kom in het apparaat. Beide uiteinden van de komhandgreep moeten zijn uitgelijnd met de groeven in het bovenste deksel.
- Plaats het mengblad in de verwijderbare kom op de motoras. Zorg dat de onderdelen zijn uitgelijnd. Plaats vervolgens het transparante deksel op het apparaat en vergrendel het door het met de klok mee te draaien. Zorg dat de driehoeksmarkering op het deksel naar de vergrendelmarkering (LOCK) is gedraaid.
- Doet de stekker van het apparaat in het stopcontact en draai aan de bedieningsknop om de ijsmodus te selecteren.
- Als het ijs is bereid, wordt de koelfunctie op het apparaat automatisch gestart als het apparaat verder niet wordt gebruikt. De koeltijd is 1 uur. Als het koelen is voltooid, hoort u 10 pieptonen en wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Draai de knop terug naar de uit-stand.
- Draai het transparante deksel en de motoreenheid tegen de klok in. Als de driehoeksmarkering is uitgelijnd met de ontgrendelmarkering, verwijdert u de eenheid en vervolgens de verwijderbare kom.

**OPMERKING:** Gebruik geen metalen lepel om het ijs uit de kom te scheppen. Hierdoor kan de kom namelijk beschadigd raken. Gebruik altijd een houten spatel of lepel.

#### Functies van de bedieningsknop

- Enkele mengmodus**  
Als u de knop naar deze functie draait, begint de ijsmaker de ingrediënten te mengen. De standaardtijd is 30 minuten. Er klinken 10 pieptonen als herinnering dat het mengen is voltooid. Draai de knop terug naar de uit-stand voordat u een nieuwe functie start.
- Enkele koelmodus**  
Als u de knop naar deze functie draait, begint het apparaat de inhoud van de kom te koelen. De standaardtijd is 30 minuten. Er klinken 10 pieptonen als herinnering dat het koelen is voltooid. Draai de knop terug naar de uit-stand voordat u een nieuwe functie start.
- Ijsmodus**  
De compressor, mengmotor en koelventilator worden gestart om het ijs te maken. Als het ijs is bereid, klinken er 10 pieptonen. Als u het apparaat niet gebruikt, wordt de koelfunctie automatisch gedurende 1 uur geactiveerd. Er klinken 10 pieptonen.

**OPMERKING:** De compressor heeft een beveiligingstijd van ongeveer 3 minuten als u tussen functies schakelt. Als u de stekker van het apparaat uit het stopcontact haalt en het apparaat opnieuw start voordat u de functie wijzigt, is er geen vertraging.

#### Motorbeschermingsfunctie

Wanneer het ijs een vastere vorm krijgt, kan de mengmotor worden geblokkeerd om deze te beschermen.

#### Het volume van de ingrediënten bepalen

Om overstromen en verspilling te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de ingrediënten niet meer dan 60% van de capaciteit van de verwijderbare kom in beslag nemen. Het ijs zal steeds meer ruimte in beslag nemen tijdens de bereiding.

#### REINIGING EN ONDERHOUD

- De koelbol, de spatel en het deksel mogen worden afgewassen met warm water en een zacht afwasmiddel spoel ze hierna grondig af. Het motorblok moet worden schoongemaakt met een vochtige doek.
- Plaats geen van de onderdelen in de vaatwasmachine. Dompel het motorblok nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Let erop dat alle onderdelen volledig droog zijn.
- Leg de spatel of de as van de spatel nooit in de diepvriezer.

#### MILIEU

Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huishafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

#### Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op [www.princesshome.eu!](http://www.princesshome.eu!)

## FR Manuel d'instructions

### SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.

- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de décongélation, sauf ceux recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT :** Maintenez les ouvertures de ventilation, dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'intégration, libres de toute obstruction.

- Ne placez pas l'appareil à l'envers et ne le faites pas basculer à plus de 45°.
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas ou que vous le nettoyez.
- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par le fabricant.
- Ne placez pas l'appareil à côté d'une cuisinière à gaz ou électrique à haute température pour éviter les accidents.
- Évitez d'allumer l'appareil trop fréquemment pour ne pas endommager le compresseur (attendez 5 minutes entre chaque utilisation).
- N'insérez pas de feuille métallique ou d'autres matériaux conducteurs dans l'appareil pour éviter tout incendie ou court-circuit.
- Lorsque vous retirez la crème glacée, ne heurtez pas la surface ou le bord du bol pour éviter de l'endommager.
- Ne démarrez pas la sorbetière si le bol n'est pas en place ou si la lame de mélange n'est pas correctement installée.

- La température initiale de préparation de la crème glacée est d'environ 20 °C. Les ingrédients pour préparer la crème glacée ne doivent donc pas être congelés avant d'être mis dans la sorbetière pour la préparation. Le cas échéant, la crème glacée se solidifiera avant la préparation, ce qui bloquera le moteur de la sorbetière. Celui-ci sera coupé par l'activation précoce du circuit de protection, ce qui entraînera une erreur de signalement de fin de préparation sur l'appareil.
- Deux plaques de cuivre rondes appartenant au bloc moteur sont visibles sur le couvercle transparent du couvercle supérieur. Lorsque vous utilisez l'appareil, essuyez les taches d'eau sur le couvercle transparent et les plaques de cuivre. Quand l'appareil est en marche, l'eau pourrait mettre en contact les deux plaques de cuivre et entraîner une panne du moteur. Débranchez l'appareil, essuyez l'eau, puis rallumez la sorbetière.

### DESCRIPTION DES PIÈCES

- Moteur
- Couvercle transparent
- Lame de mélange
- Bol amovible
- Couvercle supérieur
- Bottier
- Base
- Bouton de commande

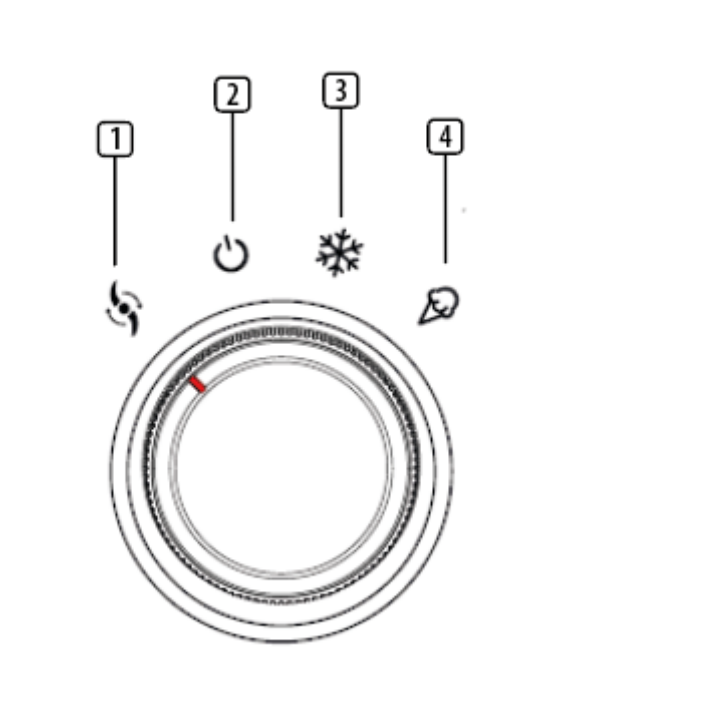
Panneau de commande :

IN NEED OF ACCESSORIES? VISIT  
[WWW.PRINCESSHOME.EU/NL/NL/CUSTOMERSERVICE/ACCESSORIES-SPAREPARTS](http://WWW.PRINCESSHOME.EU/NL/NL/CUSTOMERSERVICE/ACCESSORIES-SPAREPARTS)  
FOR ACCESSORIES AND SPARE PARTS TO EXTEND YOUR ITEM!



© Princess 2021 | Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg | The Netherlands | [www.princesshome.eu](http://www.princesshome.eu)





1. Mode Mélange
2. Arrêt
3. Mode Réfrigération
4. Mode Sorbetière

#### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Laver le bol réfrigérant, le couvercle et le batteur avec de l'eau chaude savonneuse. Bien rincer et sécher tous les éléments.
- Nettoyer le bloc moteur à l'aide d'un chiffon humide.
- Ne pas immerger le bloc moteur dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Le bloc moteur et les autres éléments ne doivent pas être mis au lave-vaisselle.

#### UTILISATION

##### Boutons de fonction

##### Préparation de glace

- Préparez les ingrédients de votre propre recette. Remarque : vous n'avez pas besoin de congeler le bol à l'avance au congélateur, car cet appareil dispose d'un compresseur intégré qui refroidit les ingrédients pendant le fonctionnement.
- Placez les ingrédients préparés dans le bol amovible.
- Placez le bol amovible dans l'appareil. Les deux extrémités de la poignée du bol doivent être alignées sur les rainures du couvercle supérieur.
- Placez la lame de mélange dans le bol et insérez-la dans l'axe du moteur. Assurez-vous qu'elle est bien droite. Placez ensuite le couvercle transparent sur l'appareil et verrouillez-le en le tournant dans le sens horaire. Assurez-vous que la marque triangulaire sur le couvercle est alignée sur la marque « LOCK ».
- Branchez l'appareil et tournez le bouton de commande pour sélectionner le mode Sorbetière.
- Lorsque la crème glacée est terminée, l'appareil démarre automatiquement la fonction de maintien au frais s'il n'est plus utilisé. La durée de refroidissement est de 1 heure. Une fois l'heure écoulée, l'appareil émet 10 bips et s'éteint automatiquement. Tournez le bouton de commande pour mettre l'appareil sur Arrêt.
- Tournez le couvercle transparent et le bloc moteur dans le sens antihoraire. Lorsque la marque triangulaire est alignée avec la marque de déverrouillage, retirez l'ensemble, puis le bol amovible.

**REMARQUE :** N'utilisez pas de cuillère en métal pour retirer la crème glacée, car cela pourrait endommager le bol. Utilisez toujours une spatule ou une cuillère en bois ou en plastique.

##### Fonctions du bouton de commande

- Mode Mélange

Lorsque vous sélectionnez cette fonction avec le bouton de commande, la sorbetière commence à mélanger les ingrédients. La durée par défaut est de 30 minutes. L'appareil émet 10 bips lorsque le mélange est terminé. Remettez le bouton de commande sur Arrêt avant de sélectionner une autre fonction.
- Mode Réfrigération

Lorsque vous sélectionnez cette fonction avec le bouton de commande, l'appareil commence à réfrigérer les ingrédients. La durée par défaut est de 30 minutes. L'appareil émet 10 bips lorsque la réfrigération est terminée. Remettez le bouton de commande sur Arrêt avant de sélectionner une autre fonction.
- Mode Sorbetière

Le compresseur, le moteur de mélange et le ventilateur de refroidissement commencent à préparer la crème glacée. Une fois la crème glacée terminée, l'appareil émet 10 bips. Si l'appareil n'est pas utilisé, il active automatiquement la fonction de maintien au froid pendant 1 heure, puis émet 10 bips.

**REMARQUE :** Lors du passage d'une fonction à une autre, le délai de protection du compresseur est d'environ 3 minutes. Si vous débranchez puis rallumez l'appareil avant de changer de fonction, il n'y a pas de délai.

##### Fonction de protection automatique du moteur

Lorsque la crème glacée commence à durcir, le moteur de mélange peut être bloqué afin de préserver sa durée de vie.

##### Contrôle du volume d'ingrédients

Pour éviter que le bol amovible ne déborde et ne gaspille d'ingrédients, assurez-vous de ne pas le remplir à plus de 60 % de sa capacité, car la crème glacée se dilate lorsqu'elle se forme.

##### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Le bol réfrigérant, le batteur et le couvercle peuvent être nettoyés avec de l'eau chaude et un produit détergent doux. Le bloc moteur peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide.
- Ne mettez aucune pièce au lave-vaisselle. N'immergez jamais le bloc du moteur dans l'eau.
- Assurez-vous que toutes les parties de l'appareil ont été correctement séchées.
- Ne jamais mettre le batteur et/ou son axe au congélateur.

##### ENVIRONNEMENT



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

**Support**
Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur [www.princesshome.eu](http://www.princesshome.eu) |

## DE Bedienungsanleitung

##### SICHERHEIT

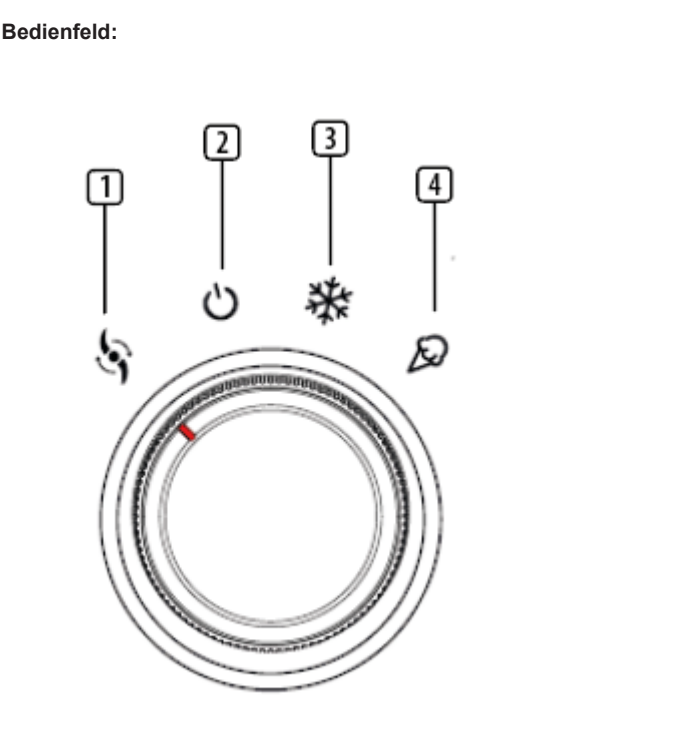
- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.

- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an einer Stromquelle angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- ACHTUNG:** Verwenden Sie keine anderen mechanischen Geräte oder Mittel als die vom Hersteller empfohlenen, um den Auftauvorgang zu beschleunigen.
- ACHTUNG:** Halten Sie die Belüftungsöffnungen im Gerätegehäuse und im inneren Geräteaufbau frei von Blockaden.
- Stellen Sie das Gerät nicht umgekehrt oder um mehr als 45° geneigt auf
- Bei Nichtbenutzung oder zum Reinigen ist der Netzstecker zu ziehen.
- Es darf nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör benutzt werden.
- Zur Vermeidung von Unfällen darf dieses Gerät nicht neben heißen Gas- oder Elektroöfen aufgestellt werden.
- Betätigen Sie den Netzschalter nicht zu häufig (max. 5 Minuten jeweils), um den Kompressor nicht zu beschädigen.
- Zur Vermeidung von Feuer oder Kurzschlüssen dürfen weder Metallfolien noch andere leitende Materialien in das Gerät eingeführt werden.
- Klopfen Sie beim Herausnehmen der Eiscreme nicht auf die Oberfläche oder den Rand der Schüssel, um Schäden zu vermeiden.
- Starten Sie die Eiscrememaschine nicht, wenn die Eiscremeschüssel oder die Rührschaufel nicht eingesetzt ist.

- Die Anfangstemperatur bei der Eiscremezubereitung beträgt 20 °C. Die Zutaten für die Eiscreme dürfen nicht im Gefrierschrank vorgefroren und dann für die Zubereitung in die Maschine verwendet werden. Auf diese Weise verfestigt sich die Eiscreme vorzeitig und Motor wird blockiert. Der Motor schaltet sich ab, weil der Schaltkreischutz vorzeitig aktiviert wird und die Maschine dies als Beendigung der Eiscremezubereitung interpretiert.
- Am Motormodul der an der oberen Abdeckung angebrachten Klarsichthaube befinden sich zwei runde Kupferbleche. Entfernen Sie nach Gebrauch Wasserrückstände auf der Klarsichthaube und den Kupferblechen. Wenn die beiden Kupferbleche während des Maschinenbetriebs mit Wasser in Kontakt kommen, führt dies zum Stromausfall des Motors. Trennen Sie das Gerät ab, wischen Sie die Wasserrückstände weg, und schalten Sie es dann wieder ein.

##### TEILEBESCHREIBUNG

1. Motor
2. Klarsichthaube
3. Rührschaufel
4. Entnehmbare Schüssel
5. Oberer Deckel
6. Gehäuse
7. Sockel
8. Bedienknopf



1. Einzelmischmodus
2. Aus
3. Einzelgefriermodus
4. Eiscrememodus

##### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Waschen Sie Gefrierschüssel, Deckel und Rührpaddel in warmem Seifenwasser. Alle Teile gründlich abspülen und abtrocknen.
- Wischen Sie die Motoreinheit mit einem feuchten Tuch ab.
- Tauchen Sie die Motoreinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Geben Sie weder Motoreinheit noch ein anderes Teil in den Geschirrspüler.

##### GEBRAUCH

##### Funktionstasten:

##### Zubereitung von Eiscreme

- Bereiten Sie die Zutaten gemäß Rezept vor. Hinweis: Sie brauchen die Schüssel nicht im Gefrierschrank vorzufrieren, weil die Maschine einen integrierten Kompressor hat, der die Zutaten während des Betriebs gefriert.
- Geben Sie die vorbereiteten Zutaten in die entnehmbare Schüssel.
- Setzen Sie die Schüssel so in die Maschine ein, dass beide Griffenden in die Nuten in der oberen Abdeckung greifen.
- Setzen Sie die Rührschaufel so auf die Motorachse in der Schüssel, dass beide gerade miteinander ausgerichtet sind. Setzen Sie die Klarsichthaube auf die Maschine und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um sie zu arretieren. Achten Sie darauf, dass die dreieckige Markierung an Deckel auf „LOCK“ steht.
- Schließen Sie das Gerät an und wählen Sie mit dem Bedienknopf den Eiscrememodus.
- Wenn die Eiscreme fertig ist, startet die Maschine automatisch die Kühlfaltfunktion, falls keine Bedienung erfolgt. Die Kühldauer beträgt 1 Stunde. Nach Ablauf gibt die Maschine 10 Signaltöne ab und schaltet sich dann automatisch aus. Schalten Sie das Gerät mit dem Bedienknopf aus.
- Drehen Sie Klarsichthaube und Motormodul gegen den Uhrzeigersinn. Wenn die dreieckige Markierung mit der Entriegelungsmarkierung übereinstimmt, nehmen Sie erst das Modul und dann die Schüssel heraus.

**HINWEIS:** Nehmen Sie keinen Metalllöffel, um die Eiscreme aus der Schüssel herauszuholen, weil sie dadurch beschädigt werden könnte. Verwenden Sie stets einen Spatel oder Löffel aus Holz oder Kunststoff.

##### Bedienknopfaktionen

- Einzelmischmodus

Wenn Sie den Knopf auf diese Funktion stellen, beginnt die Eiscrememaschine die Zutaten zu mischen. Die Standardvorgabedauer beträgt 30 Minuten. 10 Signaltöne erinnern daran, dass der Vorgang abgeschlossen ist. Drehen Sie den Knopf wieder auf „Aus“, bevor Sie eine neue Funktion starten.
- Einselgefriermodus

Wenn Sie den Knopf auf diese Funktion stellen, beginnt die Maschine die Zutaten zu gefrieren. Die Standardvorgabedauer beträgt 30 Minuten. 10 Signaltöne erinnern daran, dass der Vorgang abgeschlossen ist. Drehen Sie den Knopf wieder auf „Aus“, bevor Sie eine neue Funktion starten.
- Eiscrememodus

Der Kompressor, der Mischmotor und der Kühllüfter beginnen damit, Eiscreme zuzubereiten. Wenn die Eiscreme fertig ist, sind 10 Signaltöne zu hören. Wenn keine Bedienung erfolgt, wird automatisch die Kühlfaltfunktion für 1 Stunde aktiviert und es sind 10 Signaltöne zu hören.

**HINWEIS:** Beim Wechseln zwischen Funktionen hat der Kompressor eine Schutzphase von rund 3 Minuten. Wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung abtrennen und vor einer Funktionsänderung neu starten, gibt es keine Verzögerung.

##### Motor-Selbstschutzfunktion

Bei zunehmender Festigkeit der Eiscreme wird der Motor unter Umständen blockiert, um ihn zu schonen.

##### Kontrolle der Zutatenmenge

Achten Sie bitte stets darauf, dass die Zutatenmenge 60 % des Fassungsvermögens der Schüssel nicht übersteigt, damit nichts überläuft und verschwendet wird (während der Zubereitung nimmt das Eiscremevolumen zu).

##### REINIGUNG UND PFLEGE

- Die Einfrierschale, das Paddel und der Deckel können mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Der Motorantrieb kann mit feuchten Lappen gereinigt werden.
- Die Teile dürfen nicht mit der Geschirrspülmaschine gereinigt werden. Tauschen Sie die Motoreinheit niemals in Wasser!
- Achten Sie darauf, dass alle Teile gründlich getrocknet werden.
- Bewahren Sie das Mischpaddel und/oder die Antiebswelle niemals im Gefrierschrank auf.

##### UMWELT



Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

##### Support

Sie finden alle erhältlichen Informationen und Ersatzteile auf [www.princesshome.eu/](http://www.princesshome.eu/)!

## ES Manual de instrucciones

##### SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.

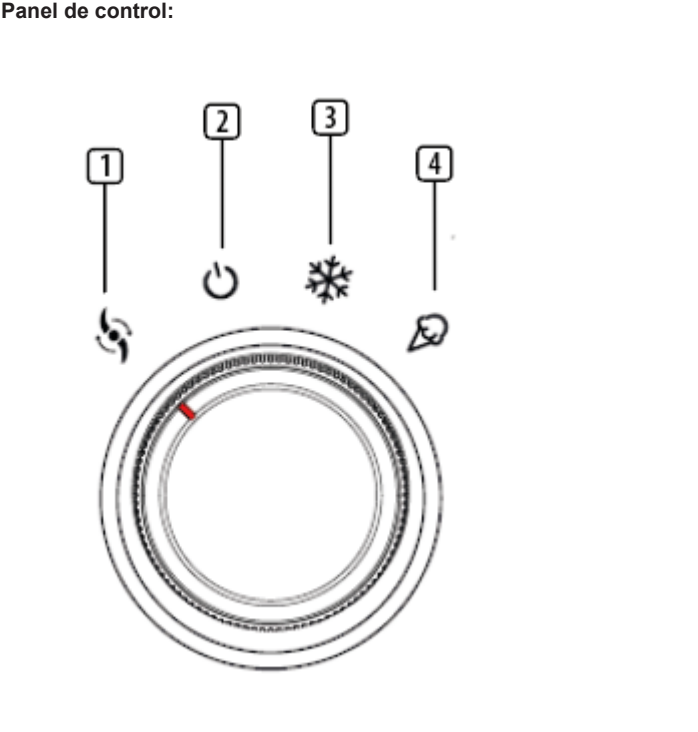
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, distintos a los recomendados por el fabricante.
- ADVERTENCIA:** Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación en la carcasa del aparato o en la estructura integrada.
- No coloque el producto boca abajo ni lo incline más de 45°.
- El aparato debe estar desenchufado cuando no esté en uso y durante su limpieza.
- No se pueden utilizar accesorios no recomendados por el fabricante.
- Para evitar accidentes, este producto no se debe colocar junto a una cocina eléctrica o de gas a alta temperatura.
- Para evitar daños en el compresor, no inicie el interruptor de alimentación con frecuencia (máx. 5 minutos cada vez).
- Para evitar incendios y cortocircuitos, no inserte láminas de metal y otros materiales conductores en la máquina.
- Cuando saque el helado, no golpee la superficie ni los bordes del recipiente para evitar que sufra daños.
- No ponga en marcha la heladera si el recipiente para el helado no está en su lugar o las cuchillas para batir no están bien colocadas.
- La temperatura inicial de la heladera es de unos 20 °C. Los ingredientes para preparar el helado no se pueden meter en el refrigerador para congelarlos y después en el aparato para prepararlos. Si lo hace, el helado solidificará antes de tiempo y el motor se bloqueará. El motor se parará porque entrará antes de tiempo en el circuito de protección y el equipo avisará de manera equivocada de que la producción del helado ha finalizado.
- Hay dos chapas de cobre redondeadas en el montaje del motor de la cubierta transparente instalada en la cubierta superior. Cuando utilice el aparato, limpie las manchas de agua de la cubierta transparente y las placas de cobre. Si la máquina está en uso, las dos placas de cobre entrarán en contacto con agua, lo que provocará un fallo de alimentación del motor. Desenchufe el aparato, limpie la manchas de agua y reinicielo.

##### DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS

1. Motor
2. Tapa transparente
3. Cuchillas para batir
4. Recipiente extraíble
5. Tapa superior
6. Carcasa

7. Base
8. Mando de control

##### Panel de control:



1. Modo de mezcla solo
2. Apagado
3. Modo de refrigeración solo
4. Modo de helado

##### ANTES DEL PRIMER USO

- Lave el recipiente para el congelador, la tapa y la paleta de mezcla en agua templada con jabón. Asegúrese de aclarar y secar completamente todas las piezas.
- Limpie la unidad del motor con un paño húmedo.
- No sumerja la unidad del motor en agua o cualquier otro líquido.
- No ponga la unidad del motor ni ninguna otra pieza en el lavavajillas.

##### USO

##### Botones de función

##### Preparación de helado

- Prepare los ingredientes de su receta. Nota: No es necesario que congele previamente el recipiente en un congelador, ya que el aparato incorpora un compresor que congela los ingredientes de la receta durante el funcionamiento.
- Vierta los ingredientes preparados en el recipiente extraíble.
- Coloque el recipiente extraíble en la máquina. Los dos extremos del asa del recipiente deben estar alineados con las ranuras de la cubierta superior.
- Coloque las cuchillas para batir del recipiente extraíble en el eje del motor y asegúrese de que están en línea recta. A continuación, coloque la tapa transparente en la máquina y gírela hacia la derecha para bloquearla. Asegúrese de que la marca de triángulo de la tapa gira hacia la marca "LOCK".
- Enchufe el aparato y gire el mando de control para seleccionar el modo de helado.
- Cuando el helado se haya terminado, la máquina iniciará la función de mantenimiento del frío automáticamente si no se realiza ninguna operación. El tiempo de refrigeración es de 1 hora. Cuando finalice, escuchará 10 pitidos y el aparato se apagará automáticamente. Gire el mando de nuevo a la posición de apagado.
- Gire la tapa transparente y el montaje del motor hacia la izquierda. Cuando la marca del triángulo esté alineada con la marca de desbloqueo, retire el conjunto y, a continuación, saque el recipiente extraíble.

**NOTA:** No saque el helado del recipiente con una cuchara metálica; si lo hace, el recipiente podría sufrir daños. Utilice siempre una espátula o cuchara de madera o plástico.

##### Funciones del mando de control

- Modo de mezcla solo

Cuando gire el mando a esta función, la heladera comenzará a mezclar los ingredientes. El tiempo predeterminado es 30 minutos. Escuchará 10 pitidos para recordarle que la mezcla ha finalizado. Gire el mando de nuevo a la posición de apagado antes de comenzar una nueva función.
- Modo de refrigeración solo

Cuando gire el mando a esta función, el aparato comenzará a refrigerar los ingredientes. El tiempo predeterminado es 30 minutos. Escuchará 10 pitidos para recordarle que la refrigeración ha finalizado. Gire el mando de nuevo a la posición de apagado antes de comenzar una nueva función.
- Modo de helado

El compresor, el motor de mezcla y el ventilador de refrigeración comienzan a preparar helado. Cuando el helado se haya terminado, escuchará 10 pitidos. Si no realiza ninguna acción, el aparato entrará automáticamente en la función de mantenimiento del frío durante 1 hora y se escucharán 10 pitidos.

**NOTA:** Al cambiar entre las funciones, el compresor tiene un tiempo de protección de unos 3 minutos. Si desenchufa el aparato y lo reinicia antes de cambiar entre las funciones, no habrá tiempo de espera.

##### Función de autoprotección del motor

Cuando el helado se endurezca, es posible que el motor de mezcla se bloquee para garantizar su vida útil.

##### Control del volumen de ingredientes

Para evitar que los ingredientes se desborden y se desperdicien, asegúrese de que no superan el 60 % de la capacidad del recipiente extraíble (el helado aumenta de volumen cuando se forma).

##### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- El recipiente para el congelador, la paleta y la tapa se pueden limpiar con agua templada y un detergente suave. La unidad del motor se puede limpiar con un paño húmedo.
- No coloque ninguna pieza en el lavavajillas. Nunca sumerja el motor en agua.
- Asegúrese de que todas las piezas se hayan secado por completo.
- No guarde nunca la paleta de mezclar ni el eje de paletas en el congelador.

##### MEDIO AMBIENTE



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medio ambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

##### Soporte

Puede encontrar toda la información y recambios en [www.princesshome.eu/](http://www.princesshome.eu/)!

## PT Manual de Instruções

##### SEGURANÇA

- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- AVISO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, para além dos recomendados pelo fabricante.
- AVISO:** Mantenha as aberturas de ventilação, na caixa do aparelho ou na estrutura incorporada, isentas de obstruções.
- Não coloque o produto virado para baixo nem o incline mais do que 45°
- A ficha de alimentação tem de estar desligada quando o aparelho não estiver a ser usado ou durante a respetiva limpeza.
- Não podem ser usados acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- Este produto não deve ser colocado próximo de um forno a gás ou elétrico de elevada temperatura para evitar acidentes.
- Não ligue o interruptor com frequência (no máximo 5 minutos de cada vez) para evitar danificar o compressor.
- Não é permitido inserir na máquina película de alumínio ou outros materiais condutores para evitar um incêndio ou curto-circuito.
- Quando retirar o gelado, não bata com a superfície ou extremidade do recipiente para evitar que se danifique.
- Não ligue a máquina se o recipiente do gelado não estiver colocado ou a lâmina misturadora não estiver corretamente encaixada.
- A temperatura inicial para preparação do gelado é de cerca de 20°C. Os ingredientes não podem ser primeiro colocados no congelador e depois na máquina, para preparar o gelado. Caso contrário, o gelado irá solidificar precocemente e o motor bloqueará. O motor será desativado porque entra no circuito de proteção antes do tempo, o que fará com que a máquina detete precocemente a conclusão da preparação do gelado.
- Há duas folhas de cobre redondas no conjunto do motor da tampa transparente instalada na cobertura superior. Quando usar a máquina, limpe as gotas de água da tampa transparente e das placas de cobre. Se a máquina estiver a funcionar, as duas placas de cobre estarão em contacto com a água, o que provocará uma falha do motor. Desligue o aparelho, limpe as gotas de água e volte a ligar.

##### DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Motor
2. Tampa transparente
3. Lâmina misturadora
4. Cuba amovível
5. Tampa superior
6. Alojamento
7. Base
8. Botão de controlo



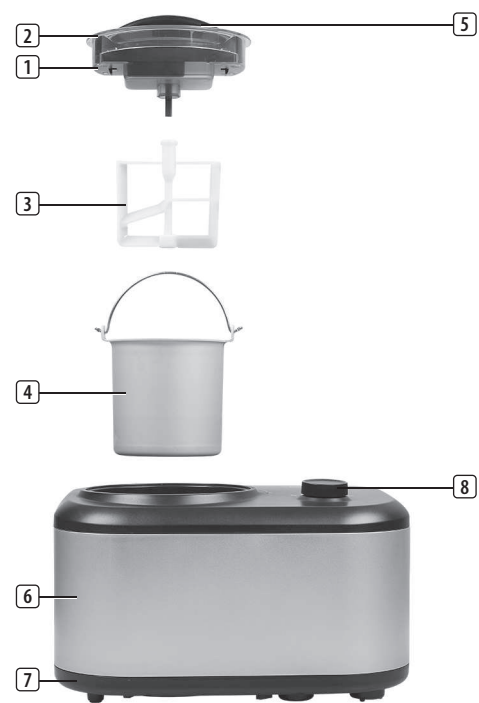


- EN** Instruction manual
- NL** Gebruiksaanwijzing
- FR** Mode d'emploi
- DE** Bedienungsanleitung
- ES** Manual de usuario
- PT** Manual de utilizador
- IT** Manuale utente
- SV** Bruksanvisning
- PL** Instrukcja obsługi
- CS** Návod na použití
- SL** Navodila za uporabo
- DA** Brugervejledning
- FI** Ohjekirja
- NO** Bruksanvisningen

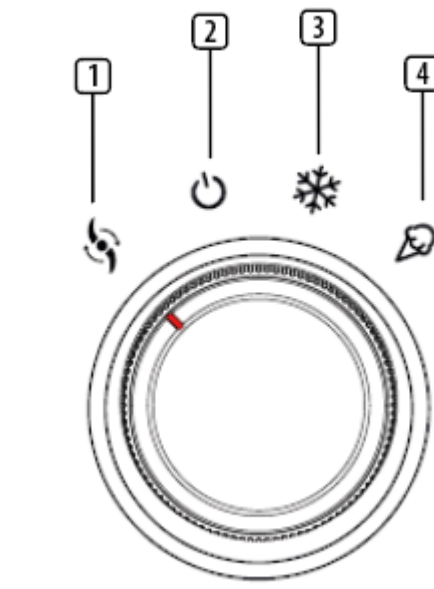


**ICE CREAM Maker**  
01.282608.01.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÉCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / OPIS SESTAVNIH DELOV / BESKRIVELSE AF BESTANDDELE / OSIEN KUVAVUKSET / BESKRIVELSE AV DELER



**Painel de controlo:**



1. Modo de mistura simples
2. Desligar
3. Modo de refrigeração simples
4. Modo de gelado

**ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

- Lave o recipiente de congelamento, a tampa e a pá de mistura em água com sabão quente. Certifique-se de que lave e seque completamente todas as peças.
- Limpe a unidade do motor com um pano húmido.
- Não submerja a unidade motora em água ou em qualquer outro líquido.
- Não coloque a unidade do motor nem qualquer outra peça na máquina de lavar loiça.

**UTILIZAÇÃO**

**Botões de função**

**Fazer gelado**

1. Prepare os ingredientes com base na sua própria receita. Nota: não tem de congelar antecipadamente a cuba num congelador, pois esta máquina tem um compressor incorporado que congela os ingredientes da receita durante o funcionamento.
2. Coloque os ingredientes preparados na cuba amovível
3. Coloque a cuba amovível na máquina, as duas extremidades da pega da cuba devem ficar alinhadas com os entalhes da tampa superior.
4. Coloque a lâmina misturadora na cuba amovível do eixo do motor tendo o cuidado de garantir que formam uma linha reta. De seguida, coloque a tampa transparente na máquina e bloqueie-a rodando no sentido horário. Certifique-se de que a marca do triângulo na tampa rodeia até a marca "LOCK" (cadeado).
5. Ligue a ficha à tomada e rode o botão de controlo para selecionar o modo de gelado.
6. Quando o gelado estiver pronto, a máquina inicia automaticamente a função de manutenção do frio se deixar de preparar gelado. A máquina mantém a refrigeração durante 1 hora; terminado este tempo, a máquina emite 10 bipes e desliga-se. Rode o botão no sentido contrário para a desligar.
7. Rode a tampa transparente e o conjunto do motor no sentido anti-horário. Quando a marca do triângulo estiver alinhada com a marca de desbloqueio, retire o conjunto seguido da cuba.

**NOTA:** Não use uma colher de metal para retirar o gelado da cuba, pois pode danificá-la. Use sempre uma espátula ou colher de madeira ou plástico.

**Funções do botão de controlo**

1. Modo de mistura simples  
Quando roda o botão para esta função, a máquina começa a misturar os ingredientes. O tempo predefinido é de 30 minutos. Serão emitidos 10 bipes para avisar que a mistura terminou. Rode o botão no sentido contrário para a desligar antes de iniciar uma nova função.
2. Modo de refrigeração simples  
Quando roda o botão para esta função, o aparelho começa a refrigerar o conteúdo. O tempo predefinido é de 30 minutos. Serão emitidos 10 bipes para avisar que a refrigeração terminou. Rode o botão no sentido contrário para a desligar antes de iniciar uma nova função.
3. Modo de gelado  
O compressor, o motor de mistura e a ventoinha começam a fazer o gelado. Quando o gelado estiver pronto, a máquina emitirá 10 bipes. Se não estiver a funcionar, entrará automaticamente no modo de manutenção do frio durante 1 hora e emitirá 10 bipes.

**NOTA:** Ao mudar de função, o compressor tem um período de proteção de cerca de 3 minutos. Não haverá qualquer atraso se retirar a ficha do aparelho e o reiniciar antes de mudar de função.

**Função de autoproteção do motor**

Quando o gelado fica mais duro, o motor de mistura poderá ser bloqueado para garantir a vida útil do motor.

**Controlar o volume de ingredientes**

Para evitar que transborde e desperdício, assegure-se que os ingredientes não excedem 60% da capacidade da cuba amovível (o gelado expande-se quando está a ser criado)

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

- O recipiente de congelamento, a pá e tampa podem ser limpos com água quente e detergente suave. O accionamento do motor pode ser limpo ao utilizar um pano húmido.
- Não coloque nenhuma peça na máquina de lavar loiça. Nunca submerja a unidade motora em água.
- Certifique-se de que todas as peças são totalmente secas.
- Nunca armazene a pá de mistura e/ou eixo de accionamento no congelador.

**AMBIENTE**

Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

**Assistência**

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em [www.princesshome.eu!](http://www.princesshome.eu!)



**IT Istruzioni per l'uso**

**SICUREZZA**

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.

- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- **AVVERTENZA:** Non utilizzare dispositivi meccanici o metodi diversi da quelli raccomandati dal fabbricante per accelerare il processo di sbrinatorio.
- **AVVERTENZA:** Mantenere libere da eventuali ostruzioni le aperture di ventilazione presenti nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura integrata.
- Non capovolgere il prodotto e non inclinarlo oltre i 45°

- Quando non è in uso, o durante la pulizia, la spina di alimentazione deve essere scollegata.
- Utilizzare solo gli accessori consigliati dal produttore.
- Per evitare incidenti, questo prodotto non deve essere collocato vicino a stufe a gas o elettriche ad alta temperatura.
- Non premere l'interruttore frequentemente (max. 5 minuti per volta) per evitare danni al compressore.
- Per evitare incendi o cortocircuiti, non introdurre fogli di metallo o altro materiale conduttivo nella macchina.
- Quando si estrae il gelato, non battere sulla superficie o sul bordo del cestello per evitare danneggiarlo.

- Non avviare la gelatiera quando il cestello del gelato non è in posizione o la lama di miscelazione non è posizionata correttamente.
- La temperatura iniziale per fare il gelato è di circa 20 °C. Gli ingredienti per preparare il gelato non devono essere messi nel congelatore prima di essere introdotti nella gelatiera, per evitare che il gelato si solidifichi prima del tempo bloccando il motore. In questo caso, il circuito di protezione blocca il motore anticipatamente, e la gelatiera segnerà erroneamente il completamento della produzione del gelato.

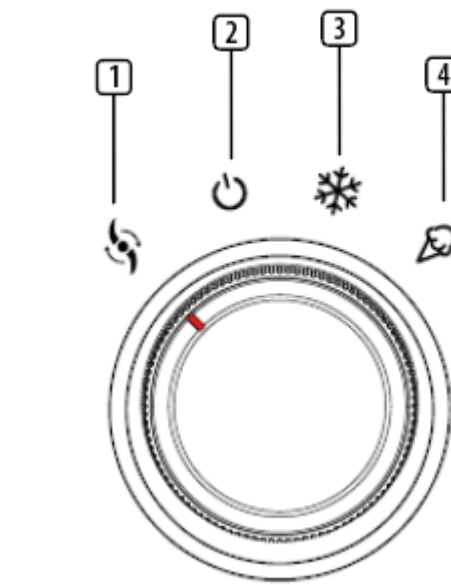
- Ci sono due piastre di rame tonde nel gruppo motore del coperchio trasparente installato sul coperchio superiore. Durante l'uso, pulire eventuali tracce d'acqua sul coperchio trasparente e sulle piastre di rame. Quando la macchina è in funzione, la presenza di acqua potrebbe fare da conduttore tra le due piastre di rame, causando l'interruzione dell'alimentazione elettrica al motore. Scollegare il dispositivo, pulire le tracce d'acqua e riavviare.

**DESCRIZIONE DELLE PARTI**

1. Motore
2. Coperchio trasparente
3. Lama di miscelazione
4. Cestello rimovibile
5. Coperchio superiore
6. Corpo

7. Base
8. Manopola comandi

**Pannello comandi:**



1. Modalità solo miscelazione
2. Spegnimento
3. Modalità solo refrigerazione
4. Modalità gelato

**PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO**

- Lavà la ciotola congelante, il coperchio e le pale per mescolare in acqua calda e sapone. Assicurati di sciacquare e asciugare tutte le parti accuratamente.
- Asciuga l'unità motrice con un panno umido.
- Non immergere l'unità motore in acqua o altri liquidi.
- Non mettere l'unità motore o altre parti in lavastoviglie.

**USO**

**Tasti funzione**

**Preparazione del gelato**

1. Preparare gli ingredienti della ricetta. Nota: non è necessario congelare il cestello in un congelatore preventivamente; questa macchina incorpora un compressore che refrigera gli ingredienti della ricetta durante il funzionamento.
2. Versare gli ingredienti nel cestello rimovibile.
3. Mettere il cestello rimovibile nella macchina, entrambe le estremità del manico devono essere allineate con le scanalature del coperchio superiore.
4. Posizionare la lama di miscelazione nella ciotola rimovibile sull'asse del motore, assicurarsi che sia perfettamente verticale. Posizionare il coperchio trasparente sulla macchina e bloccarlo ruotandolo in senso orario. Assicurarsi che il segno del triangolo sul coperchio ruoti fino al riferimento "LOCK".
5. Collegare l'apparecchio e ruotare la manopola comandi per selezionare la modalità gelato.
6. Quando il gelato è pronto, la macchina avvierà automaticamente la funzione di refrigerazione di mantenimento. La durata della refrigerazione è 1 ora, al termine vengono emessi 10 bip e la macchina si spegnerà automaticamente. Ruotare la manopola per spegnere.
7. Ruotare il coperchio trasparente e il gruppo motore in senso antiorario. Quando il simbolo del triangolo è allineato con il simbolo di sblocco, estrarre il gruppo e il cestello rimovibile.

**NOTA:** Non usare un cucchiaino di metallo per estrarre il gelato dalla ciotola, perché potrebbe danneggiarla. Usare sempre una spatola o un cucchiaino di legno o di plastica.

**Funzioni della manopola dei comandi**

1. Modalità solo miscelazione  
Ruotando la manopola su questa funzione, la gelatiera inizia a mescolare gli ingredienti. Il tempo predefinito è di 30 minuti. La fine della miscelazione viene confermata da 10 bip. Ruotare la manopola per spegnere prima di avviare una nuova funzione.
2. Modalità solo refrigerazione  
Ruotando la manopola su questa funzione, la gelatiera inizia a refrigerare gli ingredienti. Il tempo predefinito è di 30 minuti. La fine della refrigerazione viene confermata da 10 bip. Ruotare la manopola per spegnere prima di avviare una nuova funzione.
3. Modalità gelato  
Il compressore, il motore di miscelazione e la ventola di refrigerazione avviano la preparazione del gelato. Il gelato è pronto quando la macchina emette 10 bip. In assenza di ulteriori lavorazioni, la gelatiera avvierà automaticamente la funzione di refrigerazione di mantenimento per 1 ora, e verranno emessi 10 bip.

**NOTA:** Al passaggio da una funzione all'altra, il compressore rispetta un tempo di protezione di circa 3 minuti. Se si scollega l'apparecchio e si riavvia prima di usare un'altra funzione non c'è alcun ritardo.

**Funzione di autoprotezione del motore**

Quando il gelato diventa più corposo, il motore potrebbe bloccarsi come misura protettiva contro uno sforzo eccessivo.

**Regolazione del volume degli ingredienti**

Per evitare il trabocco e lo spreco, assicurarsi che gli ingredienti non superino il 60% della capacità del cestello rimovibile (il gelato aumenta di volume durante la preparazione)

**PULIZIA E MANUTENZIONE**

- La ciotola congelante, la pala e il coperchio possono essere puliti con acqua calda e un detergente leggero. L'unità motrice può essere pulita usando un panno umido.
- Non porre nessuna parte in lavastoviglie. Non immergere mai l'unità motrice in acqua.
- Assicurarsi che tutte le parti siano ben asciutte.
- Non memorizzare la pala mescolatrice e/o l'albero motore nel freezer.

**AMBIENTE**

Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

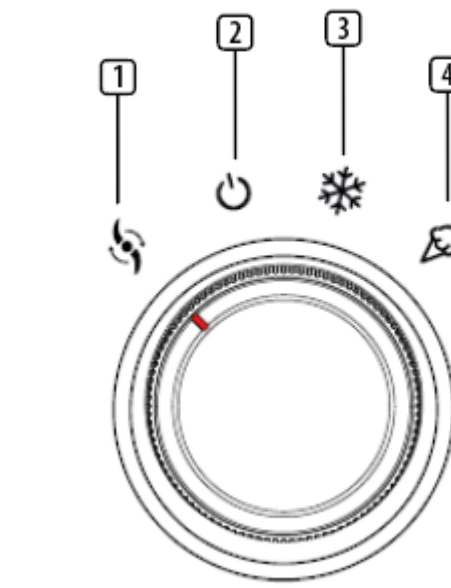
**Assistenza**

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito [www.princesshome.eu!](http://www.princesshome.eu!)

**SV Instruktionshandbok**

**SÄKERHET**

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten oöväskad när den är ansluten till vägguttag.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- **VARNING:** Använd inte mekaniska apparater eller annat för att snabba på upptyningsprocessen, annat än enligt rekommendation från tillverkaren.
- **VARNING:** Håll ventilationsöppningar, i apparatens hölje eller i inbyggda strukturer, fria från hinder.
- Placera inte produkten uppochner och vrid den inte mer än 45°
- Strömkontakten får inte vara inkopplad när apparaten inte används eller under rengöring.
- Tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren får inte användas.
- För att undvika olyckor bör produkten inte placeras bredvid gas av hög temperatur eller en elektrisk spis.
- Starta inte strömbrytaren upprepade gånger (max. 5 minuter per gång) för att undvika skador på kompressorn.
- För att förhindra eldsvåda eller kortslutning får inte metallfolie eller andra ledande material införas i maskinen.
- När du tar ur glassen ska du inte knacka på behållarens yta eller kant för att undvika att den skadas.
- Starta inte glassmaskinen utan att glassbehållaren sitter på plats eller när mixerbladet inte är korrekt isatt.
- Den inledande temperaturen för att göra glass är cirka 20 °C. Glassingredienserna ska inte frysas och sedan hållas i maskinen för att göra glass. Det är för att glassen då stelnar i förväg vilket leder till att motorn låser sig. Motorn stängs av då den hamnar i skyddsretsen i förväg, vilket gör att maskinen felaktigt rapporterar glassen som färdig.
- Det sitter två runda kopparplattor vid motordelarna i det genomskinliga locket som är monterat på det övre locket. Torka bort vattenmärken från det genomskinliga locket och kopparplattorna. Om maskinen används är de två kopparplattorna i kontakt med vatten, vilket leder till strömavbrott för motorn. Koppla ur maskinen, torka bort vattenfläckarna och starta om.



1. Enkelt mixerläge
2. Ström av
3. Enkelt kylningsläge
4. Glassläge

**FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING**

- Diska frysskålen, locket och omröraren i varmt tvålatten. Var noga med att skölja och torka alla delar ordentligt.
- Torka av motorenheten med en fuktig trasa.
- Placera inte ner motorenheten i vatten eller annan vätska.
- Placera inte motorenheten eller någon av delarna i diskmaskinen.

**ANVÄNDNING**

**Funktionsknappar**

**Göra glass**

1. Förbered ingredienser från ett eget recept. Obs! Du behöver inte frysa skålen i förväg eftersom maskinen har en inbyggd kompressor som fryser ingredienserna under användning.
2. Håll ingredienserna i den avtagbara skålen.
3. Sätt fast den avtagbara skålen i maskinen. Skålens båda handtag ska riktas in med skärorna i locket.
4. Placera mixerbladet på motoraxeln i den avtagbara skålen och kontrollera att de är i en rak linje. Sätt sedan fast det genomskinliga locket på maskinen och lås fast det genom vrida det medurs. Se till att triangelmärkningen på locket roteras till läsmärkningen.
5. Koppla in maskinen och vrid kontrollvredet till glassläget.
6. När glassen är färdig startar maskinen kylfunktionen automatiskt om ingen drift sker. Kylningstiden är en timme. När den är klar hörs 10 ljudsignaler och maskinen stängs av automatiskt. Stäng av strömmen genom att vrida på vredet.
7. Vrid det genomskinliga locket och motordelarna i motsols riktning. När triangelmärkningen är i linje med upplåsningsmärkningen kan du ta ur delarna och sedan den avtagbara skålen.

**Obs!** Använd inte en metallsked för att ta upp glassen eftersom detta kan skada skålen. Använd alltid en spatel eller sked i trä eller plast.

**Kontrollvredets funktioner**

1. Enkelt mixerläge  
När vredet vrids till den här funktionen börjar glassmaskinen att blanda ingredienserna. Standardtiden är 30 minuter. 10 ljudsignaler hörs för att påminna om att blandningen är klar. Stäng av strömmen genom att vrida på vredet innan en ny funktion startas.
2. Enkelt kylningsläge  
När vredet vrids till den här funktionen börjar enheten att kyla komponenterna. Standardtiden är 30 minuter. 10 ljudsignaler hörs för att påminna om att kylningen är klar. Stäng av strömmen genom att vrida på vredet innan en ny funktion startas.
3. Glassläge  
Kompressorn, mixermotorn och kylningsfläkten börjar göra glass. När glassen är klar hörs 10 ljudsignaler. Om ingen användning sker går den in i kylningsfunktionen under en timme och 10 ljudsignaler hörs. Obs! Vid växling mellan funktioner har kompressorn en skyddstid på cirka tre minuter. Om du kopplar ur enheten och startar om utan att byta funktion sker ingen fördjörning.

**Funktion för automatiskt motorskydd**

När glassen börjar stelna kan mixermotorn blockeras för att skydda motorn

**Kontrollera ingrediensvolymen**

För att undvika söleri och att det rinner över ska du se till att ingredienserna inte överskrider 60 % av den avtagbara skålens kapacitet (glass expanderar när den stelnar)

**RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

- Frysskålen, omröraren och locket kan rengöras med varmt vatten och mild rengöringsmedel. Motorenheten kan rengöras med hjälp av en fuktig trasa.
- Placera inte några delar i diskmaskinen. Sänk aldrig ner motorenheten i vatten.
- Se till att alla delar är ordentligt torkade.
- Förvara aldrig omröraren och/eller drivaxeln i frysen.

**OMGIVNING**



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningsstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinna. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

**Support**

Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på [www.princesshome.eu!](http://www.princesshome.eu!)

**PL Instrukcje użytkowania**

**BEZPIECZEŃSTWO**

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.



# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.**

**Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!